

EN – USER MANUAL	1
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	2
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
DE – BENUTZERHANDBUCH	3
FR – MANUEL D'UTILISATION	3
IT – MANUALE D'USO	4
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	4
ES – MANUAL DE USO	4
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	5
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	5
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	5
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	6
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	6
RO – MANUAL DE UTILIZARE	6
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	7
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	7
DK – BRUGERMANUAL	8
FI – KÄYTTÖOHJE	8
SE – ANVÄNDARMANUAL	8
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	9
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	9
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	9
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	10
TR – KULLANIM KILAVUZU	10



EN – USER MANUAL

Power On: Insert the USB connector into a computer, power bank, or adapter (DC 5 V). On the back of the device, switch the On/Off button to the On position.

Safety Instructions:

- Use the fan only when powered via a USB port with 5 V voltage.
- Do not use near water, flammable materials, or open flames
- Keep the fan on a flat, stable surface.
- Never insert fingers or foreign objects into the protective grill while the fan is operating.
- Always disconnect the fan from the USB port before cleaning.
- The casing can be gently wiped with a damp cloth and then thoroughly dried.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Zapnutí: Zasuňte USB konektor do počítače, powerbanky nebo adaptéru (DC 5 V). Na zadní straně zařízení přepněte tlačítko On/Off do polohy On.

Bezpečnostní pokyny:

- Používejte ventilátor jen napájený přes USB port, napětí 5 V.
- Nepoužívejte v blízkosti vody, hořlavin nebo zdrojů otevřeného ohně.
- Udržujte ventilátor na rovné, stabilní ploše.
- Nikdy nevkládejte prsty nebo cizí předměty do ochranné mřížky, dokud je ventilátor v chodu.
- Před čištěním vždy odpojte ventilátor z USB portu.
- Kryt lze jemně otřít vlhkým hadříkem, pak dobře vysušit.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Zapnutie: Vložte USB konektor do počítača, powerbanky alebo adaptéru (DC 5 V). Na zadnej strane zariadenia prepnite tlačidlo On/Off do polohy Poloha On.

Bezpečnostné pokyny:

- Ventilátor používajte iba pri napájaní z USB portu s napätím 5 V.
- Nepoužívajte v blízkosti vody, horľavých materiálov alebo otvoreného ohňa
- Ventilátor umiestnite na rovnú a stabilnú plochu.
- Nikdy nekladajte prsty ani cudzie predmety do ochranného roštu, keď je ventilátor v prevádzke.
- Pred čistením vždy odpojte ventilátor z USB portu.
- Kryt môžete jemne utrieť vlhkou handričkou a potom dôkladne vysušiť.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Włączanie: Podłącz złącze USB do komputera, power banku lub adapter (DC 5 V). Z tyłu urządzenia przełącz przycisk włączania/wyłączania do pozycji Pozycji „On”.

Instrukcje bezpieczeństwa:

- Używaj wentylatora tylko wtedy, gdy jest zasilany przez port USB o napięciu 5 V.
- Nie używać w pobliżu wody, materiałów łatwopalnych lub otwartego ognia
- Utrzymuj wentylator na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie wkładaj palców ani obcych przedmiotów do kratki ochronnej podczas pracy wentylatora.
- Przed czyszczeniem zawsze odłącz wentylator od portu USB.
- Obudowę można delikatnie przetrzeć wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie wysuszyć.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Einschalten: Stecken Sie den USB-Stecker in einen Computer, eine Powerbank oder adapter (DC 5 V). Schalten Sie auf der Rückseite des Geräts den Ein-/Aus-Schalter in die Ein-Position.

Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie den Ventilator nur, wenn er über einen USB-Anschluss mit einer Spannung von 5 V mit Strom versorgt wird.
- Nicht in der Nähe von Wasser, brennbaren Materialien oder offenen Flammen verwenden
- Stellen Sie den Ventilator auf eine ebene, stabile Fläche.
- Stecken Sie niemals Finger oder Fremdkörper in das Schutzgitter, während der Ventilator in Betrieb ist.
- Trennen Sie den Ventilator vor der Reinigung immer vom USB-Anschluss.
- Das Gehäuse kann vorsichtig mit einem feuchten Tuch abgewischt und anschließend gründlich getrocknet werden.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Mise sous tension: Insérez le connecteur USB dans un ordinateur, une batterie externe ou adaptateur (5 V CC). À l'arrière de l'appareil, placez le bouton marche/arrêt en position Position On.

Consignes de sécurité :

- N'utilisez le ventilateur que lorsqu'il est alimenté par un port USB avec une tension de 5 V.
- Ne pas utiliser à proximité d'eau, de matériaux inflammables ou de flammes nues
- Maintenez le ventilateur sur une surface plane et stable.

- N'insérez jamais vos doigts ou des objets étrangers dans la grille de protection lorsque le ventilateur est en marche.
- Débranchez toujours le ventilateur du port USB avant de le nettoyer.
- Le boîtier peut être essuyé délicatement avec un chiffon humide, puis séché soigneusement.

IT – MANUALE D'USO

Accensione: Inserire il connettore USB in un computer, un power bank o adattatore (DC 5 V). Sul retro del dispositivo, portare il pulsante On/Off in posizione On.

Istruzioni di sicurezza:

- Utilizzare il ventilatore solo quando è alimentato tramite una porta USB con tensione 5 V.
- Non utilizzare in prossimità di acqua, materiali infiammabili o fiamme libere
- Tenere il ventilatore su una superficie piana e stabile.
- Non inserire mai le dita o oggetti estranei nella griglia di protezione mentre il ventilatore è in funzione.
- Scollegare sempre la ventola dalla porta USB prima di pulirla.
- L'involucro può essere pulito delicatamente con un panno umido e poi asciugato accuratamente.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inschakelen: Steek de USB-connector in een computer, powerbank of adapter (DC 5 V). Zet de aan/uit-knop aan de achterkant van het apparaat in de stand Aan-stand.

Veiligheidsinstructies:

- Gebruik de ventilator alleen wanneer deze wordt gevoed via een USB-poort met een spanning van 5 V.
- Niet gebruiken in de buurt van water, brandbare materialen of open vuur
- Zet de ventilator op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Steek nooit vingers of vreemde voorwerpen in het beschermrooster terwijl de ventilator in werking is.
- Koppel de ventilator altijd los van de USB-poort voordat u deze reinigt.
- De behuizing kan voorzichtig worden afgeveegd met een vochtige doek en vervolgens goed worden gedroogd.

ES – MANUAL DE USO

Encendido: Inserte el conector USB en un ordenador, un banco de energía o adaptador (CC 5 V). En la parte posterior del dispositivo, coloque el botón de encendido/apagado en la posición On.

Instrucciones de seguridad:

- Utilice el ventilador solo cuando esté alimentado a través de un puerto USB con un voltaje de 5 V.
- No lo utilice cerca del agua, de materiales inflamables o de llamas abiertas
- Mantenga el ventilador sobre una superficie plana y estable.
- Nunca introduzca los dedos ni objetos extraños en la rejilla protectora mientras el ventilador esté en funcionamiento.
- Desconecte siempre el ventilador del puerto USB antes de limpiarlo.
- La carcasa se puede limpiar suavemente con un paño húmedo y secar bien.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Ligar: Insira o conector USB num computador, banco de energia ou adaptador (DC 5 V). Na parte traseira do dispositivo, coloque o botão On/Off na posição On.

Instruções de segurança:

- Utilize o ventilador apenas quando estiver ligado a uma porta USB com tensão de 5 V.
- Não utilize perto de água, materiais inflamáveis ou chamas abertas
- Mantenha o ventilador numa superfície plana e estável.
- Nunca insira os dedos ou objetos estranhos na grelha de proteção enquanto o ventilador estiver em funcionamento.
- Desligue sempre a ventoinha da porta USB antes de limpar.
- A caixa pode ser limpa cuidadosamente com um pano húmido e, em seguida, seca completamente.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Bekapcsolás: Dugja be az USB-csatlakozót a számítógépbe, a power bankba vagy adapter (DC 5 V). A készülék hátulján lévő be-/kikapcsoló gombot állítsa On állásba.

Biztonsági utasítások:

- A ventilátort csak 5 V feszültségű USB-portról táplálva használja.
- Ne használja víz, gyúlékony anyagok vagy nyílt láng közelében
- A ventilátort sík, stabil felületen tartsa.
- A ventilátor működése közben soha ne dugja ujjait vagy idegen tárgyakat a védőrácsba.
- A tisztítás előtt mindig válassza le a ventilátort az USB-portról.
- A burkolatot nedves ruhával óvatosan megtörölheti, majd alaposan megszáríthatja.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Uključivanje: Umetnite USB priključak u računalo, power bank ili

adapter (DC 5 V). Na stražnjoj strani uređaja prebacite gumb za uključivanje/isključivanje u položaj Na pozicij On.

Sigurnosne upute:

- Ventilator koristite samo kada se napaja putem USB priključka s 5 V napon.
- Ne koristiti u blizini vode, zapaljivih materijala ili otvorenog plamena
- Ventilator držite na ravnoj, stabilnoj površini.
- Nikada ne stavljajte prste ili strane predmete u zaštitnu rešetku dok ventilator radi.
- Uvijek isključite ventilator iz USB priključka prije čišćenja.
- Kućište se može nježno obrisati vlažnom krpom, a zatim temeljito osušiti.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vklop: Vstavite USB konektor v računalnik, napajalnik ali adapter (DC 5 V). Na zadnji strani naprave preklopите gumb za vklop/izklop v položaj Položaj Vklapljeno (On).

Varnostna navodila:

- Ventilator uporabljajte samo, če je napajan prek USB-priključka z napetostjo 5 V.
- Ne uporabljajte v bližini vode, vnetljivih materialov ali odprtega ognja
- Ventilator postavite na ravno, stabilno površino.
- Med delovanjem ventilatorja nikoli ne vstavljajte prstov ali tujih predmetov v zaščitno rešetko.
- Pred čiščenjem vedno odklopите ventilator iz USB-priključka.
- Ohišje lahko nežno obrišete z vlažno krpo in nato temeljito osušite.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Uključivanje: Umetnite USB konektor u računar, power bank ili adapter (DC 5 V). Na zadnjoj strani uređaja, prebacite dugme za ključivanje/isključivanje na Poziciju za uključivanje.

Bezbednosna uputstva:

- Koristite ventilator samo kada je napajan putem USB porta sa naponom od 5 V.
- Ne koristite u blizini vode, zapaljivih materijala ili otvorenog plamena
- Držite ventilator na ravnoj, stabilnoj površini.
- Nikada ne stavljajte prste ili strane predmete u zaštitnu rešetku dok ventilator radi.
- Uvek isključite ventilator iz USB porta pre čišćenja.
- Kućište se može nežno obrisati vlažnom krpom, a zatim temeljno osušiti.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Pornire: Introduceți conectorul USB într-un computer, o baterie externă sau

adaptor (DC 5 V). Pe partea din spate a dispozitivului, comutați butonul On/Off în poziția On.

Instrucțiuni de siguranță:

- Utilizați ventilatorul numai când este alimentat printr-un port USB cu tensiune de 5 V.
- Nu utilizați în apropierea apei, a materialelor inflamabile sau a flăcărilor deschise
- Păstrați ventilatorul pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu introduceți niciodată degetele sau obiecte străine în grila de protecție în timp ce ventilatorul este în funcțiune.
- Întotdeauna deconectați ventilatorul de la portul USB înainte de curățare.
- Carcasa poate fi șters ușor cu o cârpă umedă și apoi uscată bine.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Включване Включете USB конектора в компютър, преносим зарядно устройство или адаптер (DC 5 V). На гърба на устройството превключете бутона за включване/изключване в положение В положение „Включено“.

Инструкции за безопасност:

- Използвайте вентилатора само когато е захранван от USB порт с напрежение 5 V.
- Не използвайте в близост до вода, запалими материали или открит огън
- Дръжте вентилатора върху равна и стабилна повърхност.
- Никога не поставяйте пръсти или чужди предмети в защитната решетка, докато вентилаторът работи.
- Винаги изключвайте вентилатора от USB порта преди почистване.
- Корпусът може да се почисти внимателно с влажна кърпа и след това да се изсуши добре.

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Увімкнення Вставте USB-роз'єм у комп'ютер, портативний зарядний пристрій або адаптер (DC 5 V). На задній панелі пристрою переведіть кнопку вмикання/вимикання в положення «Увімкнено».

Інструкції з безпеки:

- Використовуйте вентилятор тільки при живленні від USB-порту з напругою 5 V.
- Не використовуйте поблизу води, легкозаймистих матеріалів або відкритого вогню
- Тримайте вентилятор на рівній, стійкій поверхні.
- Ніколи не вставляйте пальці або сторонні предмети в захисну решітку під час роботи вентилятора.
- Перед чищенням завжди від'єднуйте вентилятор від USB-порту.

- Корпус можна обережно протерти вологою ганчіркою, а потім ретельно висушити.

DK – BRUGERMANUAL

Tænd: Sæt USB-stikket i en computer, powerbank eller adapter (DC 5 V). På bagsiden af enheden skal du sætte tænd/sluk-knappen i position On-position.

Sikkerhedsinstruktioner:

- Brug kun ventilatoren, når den er tilsluttet en USB-port med en spænding på 5 V.
- Brug ikke i nærheden af vand, brandfarlige materialer eller åben ild
- Ventilatoren skal stå på en plan, stabil overflade.
- Stik aldrig fingre eller fremmedlegemer ind i beskyttelsesgitteret, mens ventilatoren er i drift.
- Frakobl altid ventilatoren fra USB-porten inden rengøring.
- Kabinetet kan tørres forsigtigt af med en fugtig klud og derefter tørres grundigt.

FI – KÄYTTÖOHJE

Virta päällä: Liitä USB-liitin tietokoneeseen, virtapankkiin tai adapteri (DC 5 V). Laitteen takana olevalla virtapainikkeella kytke virta On-asentoon.

Turvallisuusohjeet:

- Käytä tuuletinta vain, kun se on kytketty USB-porttiin, jonka jännite on 5 V.
- Älä käytä veden, syttyvien materiaalien tai avotulen lähellä
- Pidä tuuletin tasaisella, vakaalla alustalla.
- Älä koskaan työnnä sormia tai vieraita esineitä suojaritilään tuulettimen ollessa käynnissä.
- Irrota tuuletin aina USB-portista ennen puhdistusta.
- Kotelo voidaan pyyhkiä varovasti kostealla liinalla ja kuivata sitten huolellisesti.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Ström på: Anslut USB-kontakten till en dator, powerbank eller adapter (DC 5 V). På baksidan av enheten ställer du på/av-knappen i läge Läget På.

Säkerhetsanvisningar:

- Använd fläkten endast när den är ansluten till en USB-port med 5 V spänning.
- Använd inte nära vatten, brandfarliga material eller öppen eld
- Håll fläkten på en plan, stabil yta.
- För aldrig in fingrar eller främmande föremål i skyddsgallret när fläkten är igång.

- Koppla alltid bort fläkten från USB-porten innan rengöring.
- Höljet kan torkas försiktigt med en fuktig trasa och sedan torkas noggrant.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ενεργοποίηση: Συνδέστε το βύσμα USB σε έναν υπολογιστή, μια τροφοδοτική μονάδα ή προσαρμογέα (DC 5 V). Στο πίσω μέρος της συσκευής, θέστε το κουμπί On/Off στη θέση Θέση On.

Οδηγίες ασφαλείας:

- Χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα μόνο όταν τροφοδοτείται μέσω θύρας USB με τάση 5 V.
- Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό, εύφλεκτα υλικά ή ανοιχτές φλόγες.
- Κρατήστε τον ανεμιστήρα σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Μην εισάγετε ποτέ τα δάχτυλά σας ή ξένα αντικείμενα στην προστατευτική γρίλια ενώ ο ανεμιστήρας λειτουργεί.
- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε πάντα τον ανεμιστήρα από τη θύρα USB.
- Το περίβλημα μπορεί να σκουπιστεί απαλά με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια να στεγνώσει καλά.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Ijungimas: Ijunkite USB jungtį į kompiuterį, išorinį akumuliatorių arba adapteris (DC 5 V). Prietaiso gale perjunkite įjungimo/išjungimo mygtuką į padėtį „Ijungta“ padėtį.

Saugos instrukcijos:

- Ventiliatorių naudokite tik tada, kai jis maitinamas iš USB prievado, kurio įtampa yra 5 V.
- Nenaudokite šalia vandens, degių medžiagų ar atviros ugnies.
- Ventiliatorių laikykite ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
- Ventiliatoriaus veikimo metu niekada neįkiškite pirštų ar svetimų daiktų į apsauginę groteles.
- Prieš valydami visada atjunkite ventiliatorių nuo USB prievado.
- Korpusą galima švelniai nuvalyti drėgnu skudurėliu ir tada gerai nusausinti.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Ieslēgšana: Ievietojiet USB savienotāju datorā, ārējā akumulatorā vai adapteri (DC 5 V). Ierīces aizmugurē pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu uz pozīciju ieslēgts stāvoklī.

Drošības norādījumi:

- Ventilatoru lietojiet tikai tad, ja tas ir pieslēgts USB portam ar 5 V spriegumu.
- Nelietojiet ūdens, uzliesmojošu materiālu vai atklātas liesmas tuvumā.
- Ventilatoru novietojiet uz līdzenas, stabilas virsmas.

- Nekad neievietojiet pirkstus vai svešķermeņus aizsargrestē, kamēr ventilators darbojas.
- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ventilatoru no USB porta.
- Korpusu var viegli noslaucīt ar mitru drānu un pēc tam rūpīgi nosusināt.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Toide sisse: Ühendage USB-pistik arvutiga, akupangaga või adapter (DC 5 V). Seadme tagaküljel lülitage sisse/välja nupp asendisse. Seadme tagaküljel lülitage sisse/välja nu.

Ohutusjuhised:

- Kasutage ventilaatorit ainult siis, kui see on ühendatud USB-porti, mille pinge on 5 V.
- Ärge kasutage vee, kergesti süttivate materjalide või lahtise tule läheduses.
- Hoidke ventilaator tasasel ja stabiilsel pinnal.
- Ärge kunagi pistke sõrmi ega võõrkehaseid kaitsevõre sisse, kui ventilaator töötab.
- Enne puhastamist ühendage ventilaator alati USB-portist lahti.
- Korpus võib õrnalt niiske lapiga pühkida ja seejärel hoolikalt kuivatada.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Güç Açma: USB konektörünü bir bilgisayara, güç bankasına veya adaptör (DC 5 V). Cihazın arkasındaki Açma/Kapama düğmesini Konumuna getirin.

Güvenlik Talimatları:

- Fanı yalnızca 5 V voltajlı bir USB bağlantı noktası üzerinden güç sağlandığında kullanın.
- Su, yanıcı maddeler veya açık alevlerin yakınında kullanmayın.
- Fanı düz ve sabit bir yüzeyde tutun.
- Fan çalışırken koruyucu ızgaraya parmaklarınızı veya yabancı nesneleri sokmayın.
- Temizlemeden önce fanı her zaman USB bağlantı noktasından çıkarın.
- Kasa nemli bir bezle nazikçe silinebilir ve ardından iyice kurutulabilir.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklování:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných)

odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recykliacia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie.

PL - Recykling: Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrónicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclarie:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoieri menajeri (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävität jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir

elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE: www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelési nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o skladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminy's atitinka visus jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обрънете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumam gadījumā, lūdzam, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.